

Publikatieblad

van de Europese Gemeenschappen

ISSN 0378-7087

L 151

21e jaargang

7 juni 1978

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I *Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*

Verordening (EEG) nr. 1214/78 van de Commissie van 6 juni 1978 houdende vaststelling van de heffingen bij invoer die van toepassing zijn op granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge 1

Verordening (EEG) nr. 1215/78 van de Commissie van 6 juni 1978 houdende vaststelling van de premies die aan de heffingen bij invoer toegevoegd worden voor granen, meel en mout 3

★ Verordening (EEG) nr. 1216/78 van de Commissie van 6 juni 1978 houdende wederinstelling van de heffing van de douanerechten van toepassing op hout (niet-ineengezette plankjes), geschaafd, enz., van post 44.13, van oorsprong uit Brazilië, ten behoeve waarvan bij Verordening (EEG) nr. 2705/77 van de Raad algemene tariefpreferenties werden geopend 5

Verordening (EEG) nr. 1217/78 van de Commissie van 6 juni 1978 houdende vaststelling van de heffingen bij invoer voor witte suiker en ruwe suiker 7

II *Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

Raad

78/470/Euratom :

★ Besluit van de Raad van 30 mei 1978 tot wijziging van Besluit 76/345/Euratom tot vaststelling van een programma voor onderzoek en onderwijs (1976/1980) van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie op het gebied van de kernversmelting en de plasmafysica 8

78/471/Euratom :

★ Besluit van de Raad van 30 mei 1978 inzake de oprichting van de Gemeenschappelijke Onderneming „Joint European Torus (JET), Joint Undertaking” 10

Statuten van de „Joint European Torus (JET), Joint Undertaking” 11

Inhoud (vervolg)

78/472/Euratom :

- ★ Beschikking van de Raad van 30 mei 1978 inzake de toekenning van gunsten aan de Gemeenschappelijke Onderneming „Joint European Torus (JET), Joint Undertaking” 23

78/473/EEG :

- ★ Richtlijn van de Raad van 30 mei 1978 tot coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen op het gebied van de communautaire co-assurantie 25

Rectificaties

- Rectificatie op Verordening (EEG) nr. 1072/78 van de Commissie van 19 mei 1978 met betrekking tot de levering van verschillende partijen magere-melkpoeder in het kader van de voedselhulp (PB nr. L 137 van 24. 5. 1978) 28

I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EEG) Nr. 1214/78 VAN DE COMMISSIE

van 6 juni 1978

**houdende vaststelling van de heffingen bij invoer die van toepassing zijn op
granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad
van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappe-
lijke ordening der markten in de sector granen⁽¹⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1125/
78⁽²⁾, inzonderheid op artikel 13, lid 5,

Overwegende dat de heffingen die van toepassing zijn
bij invoer van granen, meel van tarwe en rogge, gries
en griesmeel van tarwe, werden vastgesteld door Ver-
ordening (EEG) nr. 1729/77⁽³⁾ en alle latere verorde-
ningen die deze hebben gewijzigd;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening
(EEG) nr. 1729/77 uiteengezette bepalingen op de

aanbodsprijzen en de dagprijzen waarvan de Commis-
sie kennis heeft gehad, leidt tot het wijzigen van de
thans van kracht zijnde heffingen, zoals aangegeven in
de bijlage van de onderhavige verordening,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:**

Artikel 1

De bij de invoer van de in artikel 1, sub a), b) en c),
van Verordening (EEG) nr. 2727/75 genoemde pro-
dukten te innen heffingen zijn vastgesteld in de bijge-
voegde tabel.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 7 juni 1978.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 6 juni 1978.

Voor de Commissie

De Vice-Voorzitter

Finn GUNDELACH

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 142 van 30. 5. 1978, blz. 21.

⁽³⁾ PB nr. L 191 van 30. 7. 1977, blz. 5.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 6 juni 1978 houdende vaststelling van de heffingen bij invoer die van toepassing zijn op granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

(RE/ton)

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Heffingen
10.01 A	Zachte tarwe en mengkoren	83,67
10.01 B	Harde tarwe („durum”)	127,55 ⁽¹⁾ ⁽⁵⁾
10.02	Rogge	78,87 ⁽⁶⁾
10.03	Gerst	73,66
10.04	Haver	79,63
10.05 B	Maïs, andere dan maïshybriden voor zaaidoeleinden	73,06 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Boekweit	0
10.07 B	Pluimgierst, tros- of vogelgierst (millet)	81,82 ⁽⁴⁾
10.07 C	Sorgho	80,81 ⁽⁴⁾
10.07 D	Andere granen	0 ⁽⁵⁾
11.01 A	Meel van tarwe of van mengkoren	129,36
11.01 B	Meel van rogge	122,48
11.02 A I a)	Gries en griesmeel van harde tarwe („durum”)	208,88
11.02 A I b)	Gries en griesmeel van zachte tarwe	137,96

⁽¹⁾ Voor harde tarwe („durum”) van oorsprong uit Marokko, welke rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap wordt vervoerd, wordt de heffing met 0,50 rekeneenheid per ton vermindert.

⁽²⁾ Voor maïs van oorsprong uit de ACSO of de LGO ingevoerd in de overzeese departementen van de Franse Republiek, wordt de heffing overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 706/76 met 6 rekeneenheden per ton vermindert.

⁽³⁾ Voor maïs van oorsprong uit de ACSO of de LGO wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 1,50 rekeneenheid per ton vermindert.

⁽⁴⁾ Voor pluimgierst en sorgho van oorsprong uit de ACSO of de LGO wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 50 % vermindert.

⁽⁵⁾ Voor harde tarwe („durum”) en kanariezaad geproduceerd in Turkije, die rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap worden vervoerd, wordt de heffing met 0,50 rekeneenheid per ton vermindert.

⁽⁶⁾ De te innen heffing bij invoer van rogge, verkregen in Turkije en rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap vervoerd, is vastgesteld door de Verordeningen (EEG) nr. 1180/77 van de Raad en (EEG) nr. 2622/71 van de Commissie.

BESLUIT VAN DE RAAD

van 30 mei 1978

inzake de oprichting van de gemeenschappelijke onderneming „Joint European Torus (JET), Joint Undertaking”

(78/471/Euratom)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, inzonderheid op de artikelen 46, 47 en 49,

Gezien het advies van de Commissie, met name inzake de omvang en het ritme van de financiering van de Gemeenschappelijke Onderneming,

Gezien het rapport van de Commissie,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat het fusieprogramma van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie voorziet in het bouwen, het in bedrijf nemen en het exploiteren van een grote torus van het Tokamak-type („Joint European Torus” : JET-Project);

Overwegende dat de uitvoering van het JET-project een belangrijke etappe vormt in de voortzetting van het fusieprogramma, ten einde het toepassingsstadium van de beheerste thermonucleaire kernversmelting, dat de Gemeenschap, met name in het ruimere verband van het veiligstellen van haar energievoorziening op lange termijn, ten goede kan komen, te bereiken;

Overwegende dat de omvang en de wetenschappelijke en technische moeilijkheidsgraad van het project alsmede de daaraan verbonden kosten een gemeenschappelijke inspanning nodig maken in de vorm van een organisatie die in staat is de handhaving van het communautaire karakter van het project te waarborgen en om, enerzijds, een daadwerkelijke onderlinge beïnvloeding van een samenwerking tussen het project en de bij het fusieprogramma betrokken laboratoria en, anderzijds, een samenvoeging van beschikbare gelden en personeel onder één leiding die de volledige verantwoordelijkheid voor de uitvoering van het project draagt, mogelijk te maken;

Overwegende dat op 10 mei 1976 tussen de Gemeenschap en Zweden een overeenkomst is gesloten tot samenwerking op het gebied van de beheerste thermonucleaire kernversmelting en plasmafysica, en dat diensgevolge een Zweedse organisatie bij het JET-Project is betrokken,

BESLUIT :

Artikel 1

Voor de uitvoering van het JET-Project wordt een Gemeenschappelijke Onderneming in de zin van hoofdstuk V van het Verdrag opgericht voor een duur van 12 jaar, ingaande op 1 juni 1978.

De naam van de onderneming luidt : „Joint European Torus (JET), Joint Undertaking”.

De onderneming heeft tot doel als onderdeel van het fusieprogramma van de Gemeenschap en ten behoeve van de deelnemers aan dit programma, een grote torus van het Tokamak-type en bijbehorende installaties (Joint European Torus — JET) te bouwen, in bedrijf te nemen en te exploiteren ten einde de reeks parameters die van toepassing zijn op proeven met beheerste thermonucleaire reacties, uit te breiden tot in de nabijheid van de parameters welke in een thermonucleaire reactor zijn vereist.

De JET wordt gebouwd op het terrein van de Gemeenschappelijke Onderneming, gelegen te Culham, Oxfordshire, Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland.

Artikel 2

De Statuten van de „Joint European Torus” (JET), Joint Undertaking”, die als bijlage aan dit besluit zijn gehecht, worden goedgekeurd.

Artikel 3

Dit besluit wordt bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* en wordt van kracht op 1 juni 1978.

Gedaan te Brussel, 30 mei 1978.

*Voor de Raad**De Voorzitter*

I. NØRGAARD

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 6 juni 1978 houdende vaststelling van de premies die aan de heffingen bij invoer toegevoegd worden voor granen, meel en mout

A. Granen en meel

(RE/ton)

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Lopend 6	1 ^e term. 7	2 ^e term. 8	3 ^e term. 9
10.01 A	Zachte tarwe en mengkoren	0	0,17	0,17	0,17
10.01 B	Harde tarwe („durum”)	0	0,68	0,68	0,68
10.02	Rogge	0	0	0	0
10.03	Gerst	0	0	0	1,11
10.04	Haver	0	0	0	0
10.05 B	Maïs, andere dan maïshybriden voor zaaidoeleinden	0	0	0	0
10.07 A	Boekweit	0	0	0	0
10.07 B	Pluimgierst, tros- of vogelgierst (millet)	0	0	0	0
10.07 C	Sorgho	0	0	0	0
10.07 D	Andere granen	0	0	0	0
11.01 A	Meel van tarwe of van mengkoren	0	0,24	0,24	0,24

B. Mout

(RE/ton)

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Lopend 6	1 ^e term. 7	2 ^e term. 8	3 ^e term. 9	4 ^e term. 10
11.07 A I (a)	Mout van tarwe, niet gebrand, in de vorm van meel	0	0,30	0,30	0,30	0,30
11.07 A I (b)	Mout van tarwe, niet gebrand, in een andere vorm dan meel	0	0,23	0,23	0,23	0,23
11.07 A II (a)	Mout niet van tarwe, niet gebrand, in de vorm van meel	0	0	0	1,98	1,98
11.07 A II (b)	Mout, niet van tarwe, niet gebrand, in een andere vorm dan meel	0	0	0	1,48	1,48
11.07 B	Mout, gebrand	0	0	0	1,72	1,72

VERORDENING (EEG) Nr. 1216/78 VAN DE COMMISSIE

van 6 juni 1978

houdende wederinstelling van de heffing van de douanerechten van toepassing op hout (niet-ineengezette plankjes ...), geschaafd, enz., van post 44.13, van oorsprong uit Brazilië, ten behoeve waarvan bij Verordening (EEG) nr. 2705/77 van de Raad algemene tariefpreferenties werden geopend

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2705/77 van de Raad van 28 november 1977 betreffende de opening van tariefpreferenties voor bepaalde produkten van oorsprong uit ontwikkelingslanden⁽¹⁾, met name op artikel 4, lid 2,

Overwegende dat de schorsing van de douanerechten krachtens artikel 1, leden 3 en 4, van genoemde verordening voor elke categorie van produkten, met uitzondering van bepaalde produkten waarvan het plafond op de in bijlage A aangegeven waarden is vastgesteld, wordt toegestaan tot een communautair plafond, uitgedrukt in rekeneenheden, dat gelijk is aan het bedrag voortvloeiende uit de som van, enerzijds, de waarde van de cif-invoer in de Gemeenschap, in 1974, van de betrokken produkten uit de door deze regeling begunstigde landen en gebieden, met uitzondering van die waarvoor reeds andere door de Gemeenschap toegekende preferentiële tariefstelsels gelden, en, anderzijds, 5 % van de waarde van de cif-invoer in 1975 uit andere landen, alsmede uit die landen en gebieden waarvoor genoemde stelsels reeds gelden; dat in geen geval het bedrag voortvloeiende uit het bedrag van deze som evenwel hoger mag zijn dan 225 % van het voor 1976 geopende preferentiële plafond; dat, in het kader van dit plafond, de afboekingen van de produkten van oorsprong uit één van de in bijlage B van vermelde verordening genoemde landen en gebieden beperkt dienen te blijven tot een communautair maximumbedrag dat gelijk is aan 50 % van dit plafond, met uitzondering van bepaalde produkten, waarvoor het maximumbedrag wordt gebracht op de in bijlage A van vorengenoemde verordening aangegeven percentages; dat naar luid van artikel 2, leden 2 en 3, van genoemde verordening de heffing van de douanerechten bij invoer van de betrokken produkten van oorsprong uit een van de genoemde landen en gebieden, met uitzondering van die welke in bijlage C van dezelfde verordening genoemd zijn, op elk moment

weer kan worden ingesteld zodra het betrokken maximumbedrag op het vlak van de Gemeenschap wordt bereikt;

Overwegende dat voor hout (niet-ineengezette plankjes ...), geschaafd, enz., van post 44.13, volgens de op bovenaangehaalde basis verrichte berekeningen, het plafond 8 839 800 rekeneenheden bedraagt en dat derhalve het maximumbedrag 4 419 900 rekeneenheden bedraagt; dat op 1 juni 1978 de invoer in de Gemeenschap van hout (niet-ineengezette plankjes ...), geschaafd, enz., van post 44.13, van oorsprong uit Brazilië, waarvoor de tariefpreferenties gelden, door afboeking het betrokken maximumbedrag heeft bereikt; dat derhalve, gezien de doelstelling van genoemde Verordening (EEG) nr. 2705/77 die het in acht nemen van een maximumbedrag voorschrijft, wederinstelling van de douanerechten voor de betrokken produkten ten aanzien van Brazilië geboden is,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

Met ingang van 10 juni 1978 wordt de heffing van de douanerechten, geschorst krachtens Verordening (EEG) nr. 2705/77 van de Raad, wederingesteld voor de invoer in de Gemeenschap van de hiernavermelde produkten van oorsprong uit Brazilië:

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving
44.13	Hout (niet-ineengezette plankjes voor parketvloeren daaronder begrepen), geschaafd, geploegd van sponningen voorzien, afgeschuind of op dergelijke wijze bewerkt

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

⁽¹⁾ PB nr. L 324 van 19. 12. 1977, blz. 23.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 6 juni 1978.

Voor de Commissie

Guido BRUNNER

Lid van de Commissie

VERORDENING (EEG) Nr. 1217/78 VAN DE COMMISSIE

van 6 juni 1978

houdende vaststelling van de heffingen bij invoer voor witte suiker en ruwe suiker

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3330/74 van de Raad
van 19 december 1974 houdende een gemeenschap-
pelijke ordening der markten in de sector suiker⁽¹⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 705/
78⁽²⁾, inzonderheid op artikel 15, lid 7,

Overwegende dat de heffingen welke van toepassing
zijn bij de invoer van witte suiker en van ruwe suiker,
vastgesteld zijn bij Verordening (EEG) nr. 1436/77⁽³⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1210/
78⁽⁴⁾;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening
(EEG) nr. 1436/77 uiteengezette regelen en bepalingen

op de gegevens waarover de Commissie thans be-
schikt, leidt tot het wijzigen van de thans van kracht
zijnde heffingen, zoals aangegeven in de bijlage van
de onderhavige verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 15, lid 1, van Verordening (EEG) nr.
3330/74 bedoelde heffingen worden voor ruwe suiker
van de standaardkwaliteit en voor witte suiker vastge-
steld, zoals aangegeven in de bijlage van deze verorde-
ning.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 7 juni 1978.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 6 juni 1978.

Voor de Commissie

De Vice-Voorzitter

Finn GUNDELACH

⁽¹⁾ PB nr. L 359 van 31. 12. 1974, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 94 van 8. 4. 1978, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 161 van 1. 7. 1977, blz. 9.

⁽⁴⁾ PB nr. L 147 van 3. 6. 1978, blz. 35.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 6 juni 1978 houdende vaststelling van de
heffingen bij invoer voor witte suiker en ruwe suiker

(RE/100 kg)

Nr. van het gemeen- schappelijk douanetarif	Omschrijving	Bedrag der heffing
17.01	Beetwortelsuiker en rietsuiker, in vaste vorm :	
	A. witte suiker; suiker, gearomatiseerd of met toegevoegde kleurstoffen	26,21
	B. ruwe suiker	21,38 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Dit bedrag geldt voor ruwe suiker met een rendement van 92 %. Indien het rendement van de geïmporteerde ruwe suiker van
92 % afwijkt, wordt het bedrag van de toe te passen heffing berekend overeenkomstig het bepaalde in artikel 2 van Verordening
(EEG) nr. 837/68.

II

(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

RAAD

BESLUIT VAN DE RAAD

van 30 mei 1978

tot wijziging van Besluit 76/345/Euratom tot vaststelling van een programma voor onderzoek en onderwijs (1976/1980) van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie op het gebied van de kernversmelting en de plasmafysica

(78/470/Euratom)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gezien het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, inzonderheid op artikel 7,

Gezien het voorstel van de Commissie, ingediend na raadpleging van het Wetenschappelijk en Technisch Comité,

Gezien het advies van het Europese Parlement⁽¹⁾,

Overwegende dat de Raad bij Besluit 76/345/Euratom een programma voor onderzoek en onderwijs (1976/1980) op het gebied van de kernversmelting en de plasmafysica heeft vastgesteld;

Overwegende dat de Gemeenschap dient te worden uitgerust met een grote torus van het Tokamak-type (JET: „Joint European Torus”);

Overwegende dat het daarom gewenst is, genoemd programma op passende wijze aan te vullen voor wat betreft de uitvoering van het JET-project, ten einde de continuïteit van dit programma, dat bovendien past in het ruimere verband van het veiligstellen van de energievoorziening van de Gemeenschap op lange termijn, te waarborgen;

Overwegende dat de Commissie, krachtens artikel 3 van Besluit 76/345/Euratom in 1978 bij de Raad een herzieningsvoorstel moet indienen dat ertoe strekt, het

huidige programma te vervangen door een nieuw vijf-jarenprogramma, ingaande op 1 januari 1979, dat ook de voortzetting van het JET-project omvat,

BESLUIT:

Artikel 1

Aan artikel 2 van Besluit 76/345/Euratom wordt de volgende alinea toegevoegd:

„Naast de toewijzing aan financiële middelen en personeel als bedoeld in de eerste alinea, wordt het maximum van de betalingsverplichtingen voor de uitvoering van het JET-project vastgesteld op 102,4 miljoen Europese rekeneenheden als omschreven in artikel 10 van het Financieel Reglement van 21 december 1977 van toepassing op de algemene begroting der Europese Gemeenschappen⁽²⁾ en wordt het maximum van de personeelssterkte voor dit project vastgesteld op 150 tijdelijke functionarissen in de zin van artikel 2.a) van de Regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van de Europese Gemeenschappen.”.

Artikel 2

Aan de bijlage van Besluit 76/345/Euratom wordt het volgende punt toegevoegd:

⁽¹⁾ Advies uitgebracht op 12 mei 1978 (nog niet in het PB bekendgemaakt).

⁽²⁾ PB nr. L 356 van 31. 12. 1977, blz. 1.

„6. Bovenbedoeld programma wordt aangevuld met de uitvoering van het JET-project, waarvoor een maximumbedrag van 102,4 miljoen Europese rekeneenheden wordt aangewend en ten hoogste 150 tijdelijke functionarissen worden aangesteld. Het genoemde bedrag dient ter financiering van de eerste helft van de bouwfase van het JET-project, waarin voor 80 % wordt deelgenomen.”.

Gedaan te Brussel, 30 mei 1978.

Voor de Raad

De Voorzitter

I. NØRGAARD

BESLUIT VAN DE RAAD

van 30 mei 1978

inzake de oprichting van de Gemeenschappelijke Onderneming „Joint European Torus (JET), Joint Undertaking”

(78/471/Euratom)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, inzonderheid op de artikelen 46, 47 en 49,

Gezien het advies van de Commissie, met name inzake de omvang en het ritme van de financiering van de Gemeenschappelijke Onderneming,

Gezien het rapport van de Commissie,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat het fusieprogramma van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie voorziet in het bouwen, het in bedrijf nemen en het exploiteren van een grote torus van het Tokamak-type („Joint European Torus”: JET-Project);

Overwegende dat de uitvoering van het JET-project een belangrijke etappe vormt in de voortzetting van het fusieprogramma, ten einde het toepassingsstadium van de beheerste thermonucleaire kernversmelting, dat de Gemeenschap, met name in het ruimere verband van het veiligstellen van haar energievoorziening op lange termijn, ten goede kan komen, te bereiken;

Overwegende dat de omvang en de wetenschappelijke en technische moeilijkheidsgraad van het project alsmede de daaraan verbonden kosten een gemeenschappelijke inspanning nodig maken in de vorm van een organisatie die in staat is de handhaving van het communautaire karakter van het project te waarborgen en om, enerzijds, een daadwerkelijke onderlinge beïnvloeding van een samenwerking tussen het project en de bij het fusieprogramma betrokken laboratoria en, anderzijds, een samenvoeging van beschikbare gelden en personeel onder één leiding die de volledige verantwoordelijkheid voor de uitvoering van het project draagt, mogelijk te maken;

Overwegende dat op 10 mei 1976 tussen de Gemeenschap en Zweden een overeenkomst is gesloten tot samenwerking op het gebied van de beheerste thermonucleaire kernversmelting en plasmafysica, en dat dientengevolge een Zweedse organisatie bij het JET-Project is betrokken,

BESLUIT:

Artikel 1

Voor de uitvoering van het JET-Project wordt een Gemeenschappelijke Onderneming in de zin van hoofdstuk V van het Verdrag opgericht voor een duur van 12 jaar, ingaande op 1 juni 1978.

De naam van de onderneming luidt: „Joint European Torus (JET), Joint Undertaking”.

De onderneming heeft tot doel als onderdeel van het fusieprogramma van de Gemeenschap en ten behoeve van de deelnemers aan dit programma, een grote torus van het Tokamak-type en bijbehorende installaties (Joint European Torus — JET) te bouwen, in bedrijf te nemen en te exploiteren ten einde de reeks parameters die van toepassing zijn op proeven met beheerste thermonucleaire reacties, uit te breiden tot in de nabijheid van de parameters welke in een thermonucleaire reactor zijn vereist.

De JET wordt gebouwd op het terrein van de Gemeenschappelijke Onderneming, gelegen te Culham, Oxfordshire, Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland.

Artikel 2

De Statuten van de „Joint European Torus” (JET), Joint Undertaking”, die als bijlage aan dit besluit zijn gehecht, worden goedgekeurd.

Artikel 3

Dit besluit wordt bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* en wordt van kracht op 1 juni 1978.

Gedaan te Brussel, 30 mei 1978.

*Voor de Raad**De Voorzitter*

I. NØRGAARD

STATUTEN VAN DE „JOINT EUROPEAN TORUS (JET), JOINT UNDERTAKING”

Artikel 1

Naam, maatschappelijke zetel, leden

1.1. De naam van de Gemeenschappelijke Onderneming luidt „Joint European Torus (JET), Joint Undertaking”.

1.2. De Gemeenschappelijke Onderneming is gevestigd te Culham, Oxfordshire, in het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland.

1.3. De Leden van de Gemeenschappelijke Onderneming zijn :

De Europese Gemeenschap voor Atoomenergie (hierna te noemen Euratom),

de Belgische Staat (hierna te noemen België), handelende zowel voor eigen rekening (Laboratorium voor Plasmafysica van de Koninklijke Militaire School) als in naam van de Vrije Universiteit Brussel (Afdeling Scheikunde — Natuurkunde II van de VUB),

het Commissariat à l'Énergie Atomique, Frankrijk (hierna te noemen CEA),

het Comitato Nazionale per l'Energia Nucleare, Italië (hierna te noemen CNEN),

de Consiglio Nazionale delle Ricerche, Italië (hierna te noemen CNR),

de Forsøgsanlæg Risø, Denemarken (hierna te noemen Risø),

het Groothertogdom Luxemburg (hierna te noemen Luxemburg),

Ierland,

de Kernforschungsanlage Jülich GmbH, Bondsrepubliek Duitsland (hierna te noemen KFA),

de Max-Planck-Gesellschaft zur Förderung der Wissenschaften e. V. — Institut für Plasmaphysik, Bondsrepubliek Duitsland (hierna te noemen IPP),

de National Swedish Board for Energy Source Development (hierna te noemen de Board),

de Stichting voor Fundamenteel Onderzoek der Materie, Nederland (hierna te noemen FOM),

de United Kingdom Atomic Energy Authority (hierna te noemen de Authority of de ontvangende organisatie).

Artikel 2

Doelstelling en plaats van vestiging

2.1. De Gemeenschappelijke Onderneming heeft ten doel, als onderdeel van het fusieprogramma van

Euratom en ten behoeve van de deelnemers aan dit programma een grote torus van het Tokamak-type en bijbehorende installaties (Joint European Torus — JET) (hierna te noemen het Project) te bouwen, in bedrijf te nemen en te exploiteren, ten einde de reeks parameters die van toepassing zijn op proeven met beheerste thermonucleaire reacties, uit te breiden tot in de nabijheid van de parameters welke in een thermonucleaire reactor zijn vereist.

2.2. De JET en bijbehorende installaties worden gebouwd te Culham, overeenkomstig het algemene ontwerp dat is neergelegd in rapport EUR-JET-R5 „The JET-Project — Design proposal”, onder voorbehoud van wijzigingen volgens de onderhavige Statuten.

Artikel 3

Organen

3.1. De organen van de Gemeenschappelijke Onderneming zijn de JET-Raad en de Directeur van het Project.

3.2. De JET-Raad wordt ter zijde gestaan door een Uitvoerend Comité JET en kan het advies inwinnen van een Wetenschappelijke Raad JET.

Artikel 4

JET-Raad

4.1. *Samenstelling, stemrecht*

4.1.1. De Leden van de Gemeenschappelijke Onderneming zijn als volgt in de JET-Raad vertegenwoordigd, waarbij de stemmen van elk paar vertegenwoordigers als volgt worden gewogen :

<i>Instelling</i>	<i>Aantal vertegen- woor- digers</i>	<i>Weging der stemmen</i>
Euratom	2	4
België	2	2
CNEN en CNR gezamenlijk	2	4
CEA	2	4
Risø	2	2
Ierland	2	1
Luxemburg	2	1
IPP en KFA gezamenlijk	2	4
Board	2	2
FOM	2	2
Authority	2	4

4.1.2. De JET-Raad besluit met een meerderheid van ten minste 21 stemmen.

4.2. *Taken*

4.2.1. De JET-Raad wordt belast met het beheer van de Gemeenschappelijke Onderneming. Hij neemt de fundamentele beslissingen voor de tenuitvoerlegging van het Project, houdt algemeen toezicht op de uitvoering van het Project en brengt hierover rapport uit aan de Leden.

4.2.2. In het bijzonder is de JET-Raad belast met :

- a) het waarborgen van de samenwerking tussen de aangesloten laboratoria en de Gemeenschappelijke Onderneming bij de uitvoering van het Project, met inbegrip van het te zijner tijd opstellen van voorschriften inzake het in bedrijf nemen en de exploitatie van JET,
- b) het goedkeuren van overeenkomsten inzake de betrekkingen tussen het ontvangende land en/of de ontvangende organisatie en de Gemeenschappelijke Onderneming,
- c) het goedkeuren van het sluiten van samenwerkingsovereenkomsten met derde landen en instellingen, ondernemingen of personen uit derde landen, dan wel met internationale organisaties,
- d) het aanwijzen van de Directeur en het hogere personeel van het Project met het oog op hun aanstelling hetzij door de Commissie, hetzij door de ontvangende organisatie, naar gelang het geval, en het bepalen van de duur van hun dienstverband, het goedkeuren van de basisstructuur van het team van het Project en het treffen van besluiten inzake de procedures voor het in dienst nemen van en het beheer over het personeel,
- e) het goedkeuren van het financieel reglement overeenkomstig artikel 11.4,
- f) het goedkeuren, overeenkomstig artikel 10, van de jaarlijkse begroting, met inbegrip van de staat van de personeelsbezetting, alsmede het ontwikkelingsplan en de kostenramingen voor het Project,
- g) het goedkeuren van de jaarrekeningen en de balans,
- h) het besluiten tot aankopen, verkopen en hypothekeren van onroerende goederen en rechten op onroerende goederen, alsmede het verlenen van waarborgen of garanties, het nemen van een aandeel in andere ondernemingen of instellingen en het opnemen of verstrekken van leningen,
- i) het goedkeuren van enig voorstel dat leidt tot een aanzienlijke wijziging in het ontwerp van de JET-torus en bijbehorende installaties,

j) het uitgeven van de jaarlijkse rapporten over de stand van het Project en de financiële situatie als bedoeld in artikel 13.2,

k) het uitoefenen van alle bevoegdheden en het verrichten van alle handelingen, met inbegrip van de oprichting van secundaire organen, welke voor de doelstellingen van het Project noodzakelijk wordt geacht.

4.3. *Vergaderingen, huishoudelijk reglement*

4.3.1. De JET-Raad vergadert ten minste twee maal per jaar. Buitengewone vergaderingen worden bijeengeroepen op verzoek van één derde van de Leden van de JET-Raad, dan wel op verzoek van de Voorzitter of van de Directeur van het Project. De vergaderingen worden in de regel gehouden in de plaats van vestiging. De JET-Raad kiest zijn Voorzitter uit zijn midden. Tenzij in enig afzonderlijk geval anders wordt besloten, nemen de Voorzitter van het Uitvoerend Comité JET en de Directeur van het Project aan de vergaderingen deel.

4.3.2. De JET-Raad stelt zijn huishoudelijk reglement vast.

Artikel 5

Uitvoerend Comité JET

5.1. *Samenstelling, stemrecht*

Het bepaalde in artikel 4.1 is van toepassing op de vertegenwoordiging van de Leden in het Uitvoerend Comité JET en de wijze van stemmen daarin.

De Voorzitter van het Uitvoerend Comité wordt benoemd door de JET-Raad.

5.2. *Taken*

Het Uitvoerend Comité JET staat de JET-Raad ter zijde bij de voorbereiding van zijn besluiten en verricht alle andere taken die hem door de JET-Raad worden opgedragen.

Het Uitvoerend Comité JET houdt zich meer in het bijzonder bezig met :

- a) het adviseren van de JET-Raad en de Directeur van het Project inzake de stand van het Project, zulks op basis van op gezette tijden uit te geven rapporten,
- b) het geven van toelichting en het verstrekken van aanbevelingen aan de JET-Raad inzake de kostenramingen voor het Project en de ontwerp-begroting, met inbegrip van het in dienst nemen van personeel, zoals het een en ander door de Directeur van het Project is opgesteld,

- c) het goedkeuren van de inschrijvingsprocedure en het gunnen van contracten overeenkomstig de door de JET-Raad op te stellen voorschriften inzake het gunnen van contracten,
- d) het bevorderen en ontwikkelen van samenwerking tussen de aangesloten laboratoria en de Gemeenschappelijke Onderneming bij de uitvoering van het Project.

5.3. Vergaderingen, huishoudelijk reglement

Het Uitvoerend Comité JET vergadert ten minste zesmaal per jaar. De vergaderingen worden in de regel gehouden in de plaats van vestiging van de Gemeenschappelijke Onderneming. Het Uitvoerend Comité JET stelt zijn huishoudelijk reglement op, dat moet worden goedgekeurd door de JET-Raad.

Artikel 6

Wetenschappelijke Raad JET

6.1. Samenstelling

De JET-Raad benoemt de Leden van de Wetenschappelijke Raad JET en de Voorzitter daarvan.

6.2. Taken

De Wetenschappelijke Raad JET

- a) verstrekt op verzoek van de JET-Raad advies inzake wetenschappelijke en technische vraagstukken, met inbegrip van voorstellen die tot een wezenlijke wijziging leiden in het ontwerp van JET, alsmede in de exploitatie en de wetenschappelijke consequenties daarvan op lange termijn,
- b) voert alle overige taken uit die de JET-Raad hem mocht verzoeken ter hand te nemen.

6.3. Huishoudelijk reglement

De Wetenschappelijke Raad JET stelt zijn huishoudelijk reglement op, dat moet worden goedgekeurd door de JET-Raad.

Artikel 7

De Directeur van het Project

- 7.1. De Directeur van het Project is het voornaamste uitvoerende orgaan van de Gemeenschappelijke Onderneming en vertegenwoordigt deze in rechte.
- 7.2. Hij voert het ontwikkelingsplan van het Project uit en leidt de uitvoering van het Project overeenkomstig de richtlijnen die hem worden ver-

strekt door de JET-Raad, waar hij verantwoordelijkheid aan schuldig is; hij verstrekt aan de JET-Raad, het Uitvoerend Comité JET, de Wetenschappelijke Raad JET en andere secundaire organen alle gegevens waarover deze moeten beschikken voor het uitvoeren van hun taken.

7.3. De Directeur van het Project

- a) organiseert, leidt en controleert het team van het Project,
- b) legt aan de JET-Raad voorstellen voor inzake de basisstructuur van het team van het Project en doet aan de JET-Raad voorstellen inzake de aanwijzing van het hogere personeel,
- c) stelt, overeenkomstig het financieel reglement, het ontwikkelingsplan voor het Project en de kostenramingen van het Project op, houdt deze regelmatig bij en legt ze aan de JET-Raad voor,
- d) stelt, overeenkomstig het financieel reglement, de jaarlijkse ontwerp-begroting op, met inbegrip van een staat van de personeelsbezetting, en legt deze aan de JET-Raad voor,
- e) houdt, overeenkomstig het financieel reglement, de boekhouding en de inventarislijsten bij, stelt de jaarrekeningen en de balans op en legt deze aan de JET-Raad voor,
- f) legt aan de JET-Raad ieder voorstel voor dat leidt tot een wezenlijke wijziging in het ontwerp van JET,
- g) organiseert, in samenwerking met de aangesloten laboratoria, bijzondere vergaderingen („workshops”) over wetenschappelijke en technische onderwerpen in verband met het Project en legt rapporten over deze vergaderingen aan de JET-Raad voor,
- h) neemt, zo nodig in samenwerking met de ontvangende organisatie, de vereiste maatregelen voor het verkrijgen van machtigingen en vergunningen voor de bouw, de inbedrijfname en de exploitatie van JET, met inbegrip van gebouwen, en stelt alle rapporten op die in dit verband mochten zijn vereist,
- i) is aansprakelijk voor de veiligheid en treft alle organisatorische maatregelen om aan de betrokken veiligheidseisen te voldoen,
- j) stelt, overeenkomstig artikel 16, de voorschriften op inzake verspreiding van kennis en legt deze aan de JET-Raad voor,
- k) stelt het jaarlijks rapport op inzake de actuele stand van het Project en de financiële situatie daarvan, alsmede ieder ander rapport waarom de JET-Raad mocht vragen, en legt deze aan de JET-Raad voor.

*Artikel 8***Team van het Project**

- 8.1. Het team van het Project staat de Directeur van het Project bij de uitvoering van zijn zaken terzijde. De personeelsbezetting wordt vastgesteld in de opstelling als bijgevoegd bij de jaarlijkse begroting. Het team bestaat uit personeel, afkomstig van de Leden van de Gemeenschappelijke Onderneming, als bedoeld in lid 3, en uit ander personeel. Het personeel van het team van het Project wordt aangeworven overeenkomstig het bepaalde in lid 4 en 5 van dit artikel.
- 8.2. Bij de samenstelling van het team van het Project zal worden gestreefd naar een redelijk evenwicht tussen de noodzaak de communautaire aard van het project te waarborgen, met name bij ambten waarvoor kwalificaties van een zeker niveau zijn vereist (fysici, ingenieurs, administratief personeel van overeenkomstig niveau) en de behoefte om de Directeur van het Project zoveel mogelijk de vrije hand te laten bij de keuze van personeel in het belang van een efficiënte bedrijfsvoering. Bij de toepassing van dit beginsel zal tevens rekening worden gehouden met de belangen van Leden van de Gemeenschappelijke Onderneming die niet tot de Gemeenschap behoren.
- 8.3. De Leden van de Gemeenschappelijke Onderneming stellen de Gemeenschappelijke Onderneming gekwalificeerd wetenschappelijk, technisch en administratief personeel ter beschikking.
- 8.4. Personeel dat door de ontvangende organisatie ter beschikking wordt gesteld, blijft in dienst van deze organisatie volgens de bij deze organisatie geldende voorwaarden en wordt door deze organisatie aan de Gemeenschappelijke Onderneming toegewezen.
- 8.5. Tenzij in speciale gevallen anders wordt besloten overeenkomstig de procedures voor het in dienst nemen van het beheer over het personeel als besloten door de JET-Raad, wordt personeel dat door de leden van de Gemeenschappelijke Onderneming, met uitzondering van de ontvangende organisatie, ter beschikking wordt gesteld, alsmede ander personeel, door de Commissie aangeworven in tijdelijke ambten overeenkomstig de „Regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van de Gemeenschappen” en door de Commissie aan de Gemeenschappelijke Onderneming toegewezen.
- 8.6. Al het personeel dat deel uitmaakt van het team van het Project, ressorteert rechtstreeks onder de Directeur van het Project.

- 8.7. Alle personeelskosten, met inbegrip van de kosten in verband met personeel dat door de Commissie en de ontvangende organisatie aan de Gemeenschappelijke Onderneming wordt toegewezen, komen voor rekening van de Gemeenschappelijke Onderneming.
- 8.8. Elk Lid dat een associatiecontract met Euratom heeft gesloten, verbindt zich ertoe, het personeel dat het ter beschikking van het Project heeft gesteld en dat door de Commissie in tijdelijke ambten is aangeworven, weer in dienst te nemen zodra dit het werk aan het Project heeft voltooid.
- 8.9. De JET-Raad stelt de nauwkeurige procedures voor het in dienst nemen van en het beheer over het personeel vast.

*Artikel 9***Financiële bepalingen**

- 9.1. De kosten van de Gemeenschappelijke Onderneming komen voor 80 % ten laste van Euratom en voor 10 % ten laste van de Authority.

De overige 10 % wordt verdeeld over alle leden, met uitzondering van Euratom, die associatiecontracten met Euratom hebben gesloten, zulks naar verhouding van de financiële deelneming van Euratom in de totale kosten van de associaties, met inbegrip van de algemene steun voor prioritaire acties, doch zonder enige bijkomende steun voor deze acties. De jaarlijkse bijdrage van deze Leden wordt per jaar berekend en komt overeen met de bijdrage van Euratom tot hun associatie in het voorafgaande jaar, uitgedrukt in Europese rekeneenheden.
- 9.2. Alle inkomsten van de Gemeenschappelijke Onderneming worden besteed aan de bevordering van de doelstellingen genoemd in artikel 2. Behoudens het bepaalde in artikel 21 worden aan de Leden van de Gemeenschappelijke Onderneming geen uitkeringen gedaan uit hoofde van verdeling van een eventueel overschot van de inkomsten boven de uitgaven van de Gemeenschappelijke Onderneming.

*Artikel 10***Begrotingsjaar, begrotingsprocedure**

- 10.1. Het begrotingsjaar komt overeen met het kalenderjaar.
- 10.2. Vóór 31 maart van elk jaar legt de Directeur van het Project aan de Leden de door de JET-Raad goedgekeurde kostenramingen voor het Project voor. De kostenramingen voor het Project omvatten een raming van de jaarlijkse uitgaven voor de komende vijf jaar, waarbij rekening wordt gehouden met de desbetreffende beslis-

singen inzake het fusieprogramma van Euratom. Binnen het kader van deze prognose zullen de ramingen van inkomsten en uitgaven voor het eerste van die vijf begrotingsjaren (voorlopige ontwerp-begroting) op zodanig gedetailleerde wijze worden opgesteld als dit voor de interne begrotingsprocedure bij elk Lid in verband met zijn financiële bijdrage tot de Gemeenschappelijke Onderneming is vereist. De Directeur van het Project verstrekt de Leden alle voor dit doel vereiste bijkomende informatie.

- 10.3. De Leden verstrekken de Directeur van het Project onverwijld hun commentaar inzake de kostenramingen voor het Project en meer in het bijzonder inzake de ramingen van inkomsten en uitgaven voor het komende jaar.
- 10.4. Op basis van de goedgekeurde kostenramingen voor het Project en rekening houdende met de door de Leden gemaakte opmerkingen, stelt de Directeur van het Project de ontwerp-begroting voor het komende jaar op en legt deze vóór 30 september aan de JET-Raad voor.
- 10.5. Na door de Commissie te zijn ingelicht over de beschikbare middelen voor haar financiële bijdrage tot de Gemeenschappelijke Onderneming, zoals deze blijken uit de definitief goedgekeurde begroting van de Europese Gemeenschappen, hecht de JET-Raad zijn goedkeuring aan de begroting van de Gemeenschappelijke Onderneming.
- 10.6. Om te voldoen aan het bepaalde in artikel 171, lid 3, van het Euratom-Verdrag, zendt de Directeur van het Project elk jaar vóór 31 maart de goedgekeurde begroting voor het lopende jaar, met de bijbehorende ramingen van ontvangsten en uitgaven als bedoeld in dat artikel, alsmede de exploitatierekeningen en de balans voor het voorafgaande jaar, aan de Commissie toe. De Commissie legt deze, uiterlijk te zamen met haar voorlopige ontwerp-begroting voor het komende jaar, aan de Raad van de Europese Gemeenschappen en het Europese Parlement voor.

Artikel 11

Financieel reglement

- 11.1. Het financieel reglement heeft ten doel, een gezond, economisch en financieel beheer over de Gemeenschappelijke Onderneming te waarborgen.
- 11.2. Het bevat onder meer de voornaamste bepalingen inzake :
- a) de rekeneenheid of munteenheid waarin de rekeningen van de Gemeenschappelijke Onderneming moeten worden bijgehouden,

- b) de wijze van indiening en structuur van de kostenramingen van het Project en de jaarlijkse begroting,
- c) de tenuitvoerlegging van de jaarlijkse begroting alsmede de interne financiële controle,
- d) de berekening en betaling van bijdragen door de Leden van de Gemeenschappelijke Onderneming overeenkomstig artikel 9,
- e) het bijhouden en indienen van rekeningen en inventarisstaten, alsmede het opstellen en indienen van de jaarlijkse balans,
- f) enerzijds de procedure inzake inschrijvingen, die is gebaseerd op het beginsel van non-discriminatie tussen de landen van de Leden van de Gemeenschappelijke Onderneming, en anderzijds het gunnen van en de voorwaarden voor contracten en bestellingen ten behoeve van de Gemeenschappelijke Onderneming.

- 11.3. Ten aanzien van het gunnen van contracten wordt in het financieel reglement bepaald dat de voorkeur uitgaat naar inschrijvingen die in economisch en technisch opzicht de meest doeltreffende oplossing bieden. De Directeur van het Project streeft, in samenwerking met het Uitvoerend Comité JET en de Leden, naar een zo ruim mogelijke spreiding van de contracten, daarbij rekening houdende met de communautaire aard van het project.

- 11.4. Het financieel reglement wordt door de JET-Raad in overleg met de Commissie goedgekeurd.

Artikel 12

Financiële controle

Binnen twee maanden na afloop van ieder begrotingsjaar legt de Directeur van het Project de jaarlijkse rekeningen van het voorafgaande jaar en de balans voor aan de Rekenkamer van de Europese Gemeenschappen. De controle wordt door de Rekenkamer uitgeoefend op grond van stukken en wordt ter plaatse uitgevoerd. De Directeur van het Project legt de jaarlijkse rekeningen en de balans samen met het rapport van de controle-commissie ter goedkeuring aan de JET-Raad voor. De Directeur van het Project mag het rapport toelichten en is hiertoe verplicht indien hij daartoe door de JET-Raad wordt uitgenodigd. De controlecommissie legt haar rapport voor aan de Leden van de Gemeenschappelijke Onderneming, de Raad van de Europese Gemeenschappen en het Europese Parlement.

*Artikel 13***Ontwikkelingsplan van het Project, rapporten over de stand van zaken en andere rapporten**

- 13.1. In het ontwikkelingsplan van het Project worden de plannen voor de uitvoering van alle onderdelen van het Project nader uiteengezet, meer in het bijzonder de werkzaamheden die door het team van het Project, door derden en door de Leden van de Gemeenschappelijke Onderneming moeten worden verricht. Het plan strekt zich uit over de gehele duur van de Gemeenschappelijke Onderneming en wordt regelmatig bijgewerkt.
- 13.2. Uit het jaarlijks rapport blijkt de actuele stand van het Project, met name ten aanzien van tijdschema's, kosten, afwikkeling van het wetenschappelijke programma en de plaats die het inneemt in het kader van het fusieprogramma van Euratom en de ontwikkeling van het onderzoek op het gebied van de kernversmelting over de gehele wereld.

*Artikel 14***Door de associaties uit te voeren werkzaamheden**

Voor zover in associatiecontracten bepalingen zijn opgenomen inzake werkzaamheden die ter ondersteuning van het Project moeten worden verricht, worden deze werkzaamheden in het kader van overeenkomsten tussen de Gemeenschappelijke Onderneming en de betrokken associatie nader uitgewerkt en gecontroleerd, terwijl de kosten daarvan worden verdeeld overeenkomstig de desbetreffende bepalingen in het associatiecontract.

*Artikel 15***Steun verleend door de ontvangende organisatie**

- 15.1. De ontvangende organisatie stelt, onder de in de bijlage van deze Statuten genoemde voorwaarden, de Gemeenschappelijke Onderneming het terrein, de gebouwen, de goederen en de diensten ter beschikking die vereist zijn voor de tenuitvoerlegging van het Project, zoals deze in bovengenoemde bijlage zijn samengevat. De bijlage vormt een integrerend deel van deze Statuten.
- 15.2. Onder voorbehoud van goedkeuring door de JET-Raad overeenkomstig artikel 4.2.2 b), vallen de nadere bijzonderheden inzake deze steun alsmede de procedure voor de samenwerking tussen de Gemeenschappelijke Onderneming en de ontvangende organisatie onder een tussen hen te sluiten overeenkomst.

*Artikel 16***Kennis en octrooien**

- 16.1. *Kennis*
- 16.1.1. Alle kennis die wordt verworven bij de uitvoering van het Project, onder meer doch niet uitsluitend vervat in tekeningen, plannen computeruittreksels, rapporten en andere documenten, know-how en al dan niet octrooieerbare uitvindingen, wordt eigendom van Euratom, onder voorbehoud van de bepalingen van dit artikel.
- 16.1.2. De Gemeenschappelijke Onderneming heeft het recht de kennis bedoeld in punt 16.1.1 voor de uitvoering van het Project kosteloos te gebruiken. De Leden van de Gemeenschappelijke Onderneming hebben het recht dergelijke kennis kosteloos te gebruiken voor hun eigen onderzoeksdoeleinden.
- 16.1.3. Elk Lid van de Gemeenschappelijke Onderneming wordt door de JET-Raad naar behoren op de hoogte gehouden van de stand van zaken van het project en ontvangt op gezette tijden rapporten over de bereikte vooruitgang en resultaten (met inbegrip van de rapporten bedoeld in artikel 13 van deze Statuten).
- 16.1.4.1. De Commissie kan, overeenkomstig het bepaalde in artikel 13 van het Euratom-Verdrag en onder de daarin vervatte voorwaarden, de in punt 16.1.3 bedoelde rapporten mededelen aan de Lid-Staten en aan personen en ondernemingen (in de zin van artikel 196 van bovenvermeld Verdrag), alsmede aan de Zweedse Regering en aan personen en ondernemingen die in Zweden zijn gevestigd.
- Verspreiding van dergelijke rapporten door de Commissie aan Staten en aan personen en ondernemingen, niet vallende onder bovenstaande specificatie, en verspreiding als zodanig van de rapporten door de Gemeenschappelijke Onderneming en door de overige Leden daarvan, mag slechts geschieden met toestemming van de JET-Raad onder door de JET-Raad goedgekeurde voorwaarden, waarbij echter de gebruikelijke uitwisseling van gegevens en gedachten tussen wetenschappelijke onderzoekers niet mag worden belemmerd.
- 16.1.4.2. De JET-Raad stelt de voorwaarden vast waaronder de Gemeenschappelijke Onderneming en haar Leden kunnen overgaan tot verspreiding en/of het verstrekken van licen-

ties van kennis en meer in het bijzonder van tekeningen, plannen, computerstaten, documenten, know-how en niet-octrooieerbare uitvindingen bedoeld in punt 16.1.1.

16.2. *Octrooien*

16.2.1. Wanneer in het kader van de uitvoering van het Project octrooieerbare uitvindingen worden gedaan, kan de Commissie in naam en op kosten van Euratom octrooien aanvragen en verkrijgen. De Gemeenschappelijke Onderneming stelt de Commissie onverwijld op de hoogte van dergelijke uitvindingen en verstrekt haar tijdig alle documenten en informatie die voor het indienen van de octrooi-aanvragen zijn vereist. De Commissie verstrekt de Gemeenschappelijke Onderneming de administratieve gegevens en een afschrift van dergelijke octrooi-aanvragen of octrooien.

16.2.2. De Gemeenschappelijke Onderneming en haar Leden hebben het recht op kosteloze, niet-exclusieve en onherroepelijke licenties met het recht, na overleg met de Commissie, sub-licenties te verstrekken, in het kader van de octrooi-aanvragen en octrooien bedoeld in punt 16.2.1.

16.2.3. De Commissie kan overeenkomstig het bepaalde in artikel 12 van het Euratom-Verdrag en onder de daarin vervatte voorwaarden, in het kader van de octrooi-aanvragen en octrooien bedoeld in punt 16.2.1, op verzoek niet-exclusieve licenties verlenen aan Lid-Statens van Euratom en aan personen en ondernemingen (in de zin van artikel 196 van dat Verdrag), alsmede aan de Zweedse Regering en aan in Zweden gevestigde personen en ondernemingen.

Aan Staten, personen en ondernemingen, anders dan de bovenbedoelde, mogen door de Commissie slechts non-exclusieve licenties worden verstrekt onder door de JET-Raad goed te keuren voorwaarden.

16.2.4. Indien de Commissie ten aanzien van uitvindingen, octrooi-aanvragen of octrooien bedoeld in punt 16.2.1 om gegronde redenen (waaronder meer in het bijzonder een gebrek aan de benodigde middelen op de begroting) het voornemen mocht hebben van haar recht tot indienen van octrooi-aanvragen geen gebruik te maken, dan wel de octrooi-aanvragen en/of octrooien te abandonneren, dan zal zij hiervan de Gemeenschappelijke Onderneming en de andere Leden zo spoedig mogelijk op de hoogte brengen. Indien een Lid in een dergelijk geval verzoekt om toewijzing van de desbetreffende rechten van Euratom, gaat de

Commissie op een dergelijk verzoek in en het betrokken Lid is dan bevoegd octrooi-aanvragen in te dienen, dan wel octrooi-aanvragen en octrooien, die reeds waren ingediend of verleend, te handhaven. Indien het verzoek om toewijzing door verschillende Leden wordt gesteld en deze onderling geen overeenstemming kunnen bereiken over één rechthebbende, legt de Commissie de zaak aan de JET-Raad voor, die hierin beslist.

16.2.5. Met betrekking tot uitvindingen, octrooi-aanvragen en octrooien bedoeld in punt 16.2.4 en toegewezen aan een Lid van de Gemeenschappelijke Onderneming, dan wel na toewijzing door een dergelijk Lid ingediend of verkregen, wordt Euratom een kosteloze, niet-exclusieve licentie voor eigen onderzoekingswerk verleend; de licentie met het recht sub-licenties te verlenen wordt gehandhaafd en uitgebreid tot de uitvindingen, octrooi-aanvragen en octrooien die na de toewijzing zijn ingediend respectievelijk verkregen.

16.3. *Overige bepalingen*

16.3.1. In contracten of bestellingen van de Gemeenschappelijke Onderneming, wordt een clause opgenomen volgens welke de rechten en verplichtingen van de Gemeenschappelijke Onderneming en haar Leden krachtens dit artikel niet worden aangetast door het bepaalde in dergelijke contracten of bestellingen.

16.3.2. De rechten en verplichtingen van Leden van de Gemeenschappelijke Onderneming krachtens dit artikel blijven van kracht na liquidatie van de Gemeenschappelijke Onderneming.

16.3.3. Elk Lid van de Gemeenschappelijke Onderneming, dat ten volle eigenaar blijft van kennis en uitvindingen, verplicht zich de Gemeenschappelijke Onderneming kosteloos alle kennis en uitvindingen ter beschikking te stellen voor het uitsluitende doel van de uitvoering van het project, tenzij het daartoe niet in staat is wegens verplichtingen jegens derden.

Meer in het bijzonder stelt de Commissie alle kennis die zij heeft verworven in het kader van contracten die ten uitvoer worden gelegd krachtens de JET Design Agreement, kosteloos ter beschikking van de Gemeenschappelijke Onderneming.

16.3.4. Door het bepaalde in dit artikel wordt de heersende nationale wet inzake door tewerkgestelde uitvinders gedane uitvindingen niet geschaad.

*Artikel 17***Aansprakelijkheid en verzekering**

- 17.1. De contractuele aansprakelijkheid van de Gemeenschappelijke Onderneming wordt beheerst door de desbetreffende contractuele bepalingen en door het recht dat van toepassing is op het betrokken contract.
- 17.2. In geval van niet-contractuele aansprakelijkheid vergoedt de Gemeenschappelijke Onderneming alle door haar veroorzaakte schade in de mate waarin de Gemeenschappelijke Onderneming hiertoe wettelijk is verplicht krachtens de betrokken nationale wetgeving.
- 17.3. Betalingen die door de Gemeenschappelijke Onderneming worden gedaan ter dekking van de in de punten 17.1 en 17.2 bedoelde aansprakelijkheid en in verband daarmee ontstane kosten en uitgaven, worden beschouwd als uitgaven van de Gemeenschappelijke Onderneming in de zin van artikel 9.
- 17.4. De Directeur van het Project dient bij de JET-Raad een voorstel in voor de benodigde branden andere verzekeringen en de Gemeenschappelijke Onderneming sluit de verzekeringen af, waartoe de JET-Raad opdracht geeft.

*Artikel 18***Toetreding van nieuwe leden**

- 18.1. De Gemeenschappelijke Onderneming staat open voor toetreding door nieuwe leden die een nuttige bijdrage tot de doelstelling van de Gemeenschappelijke Onderneming kunnen leveren.
- 18.2. Verzoeken om toetreding dienen te worden gericht tot de Directeur van het Project, die deze aan de JET-Raad voorlegt. De JET-Raad besluit of de Gemeenschappelijke Onderneming met de indiener van het verzoek over de toetredingsvoorwaarden dient te onderhandelen. Bij een bevestigend besluit onderhandelt de Gemeenschappelijke Onderneming over de toetredingsvoorwaarden en legt deze ter goedkeuring aan de JET-Raad voor. Indien de JET-Raad hiermede akkoord gaat, legt de Commissie aan de Raad van de Europese Gemeenschappen het voorstel tot wijziging van deze Statuten voor, dat vereist is voor de toetreding van het betrokken kandidaat-Lid.

*Artikel 19***Duur van de Gemeenschappelijke Onderneming**

- 19.1. De Gemeenschappelijke Onderneming wordt opgericht voor een duur van twaalf jaar.

- 19.2. Naargelang van de vooruitgang die wordt geboekt bij het streven naar de doelstelling van de Gemeenschappelijke Onderneming als bedoeld in artikel 2, kan deze duur worden verlengd door wijziging van deze Statuten overeenkomstig het bepaalde in artikel 24. De duur kan hetzij door een dergelijke wijziging dan wel ook door maatregelen op grond van artikel 20.6 of artikel 21.1 worden ingekort.

*Artikel 20***Beëindiging van het lidmaatschap**

- 20.1. De Leden mogen tijdens een periode van vijf jaar met ingang van de oprichting van de Gemeenschappelijke Onderneming hun lidmaatschap niet opzeggen.
- 20.2. Na deze periode kan elk Lid zijn opzegging per aangetekend schrijven aan de Directeur van het Project betekenen waarbij de opzegging van kracht wordt aan het einde van het begrotingsjaar volgende op dat waarin de opzegging werd betekend. De ontvangende organisatie mag echter het lidmaatschap niet opzeggen.
- 20.3. Indien een Lid het lidmaatschap opzegt, besluit de JET-Raad binnen zes maanden of de Gemeenschappelijke Onderneming dient te worden gehandhaafd dan wel geliquideerd.
- 20.4. Indien de JET-Raad besluit dat de Gemeenschappelijke Onderneming dient te worden voortgezet, legt de Commissie, op voorstel van de JET-Raad, de wijzigingen in deze Statuten die nodig zijn voor de voortzetting van de Gemeenschappelijke Onderneming, aan de Raad van de Europese Gemeenschappen voor.
- 20.5. Het Lid dat zijn lidmaatschap opzegt blijft aansprakelijk voor zijn aandeel, als vastgelegd in artikel 9, in alle verplichtingen die de Gemeenschappelijke Onderneming is aangegaan tot op het tijdstip waarop de opzegging van kracht wordt. Voorts kan het Lid noch tegenover de Gemeenschappelijke Onderneming noch tegenover een van haar Leden enig recht doen gelden op een compensatoire betaling in verband met de activa van de Gemeenschappelijke Onderneming.
- 20.6. Indien de JET-Raad verzoekt, de Gemeenschappelijke Onderneming te liquideren, legt de Commissie aan de Raad van de Europese Gemeenschappen het voorstel tot liquidatie van de Gemeenschappelijke Onderneming voor. Indien de Raad van de Europese Gemeenschappen besluit de Gemeenschappelijke Onderneming te liquideren, is artikel 21 van toepassing.

- 20.7. Onder voorbehoud van het bepaalde in punt 20.5 worden Leden die een overeenkomst tot samenwerking met Euratom hebben gesloten krachtens artikel 101 van het Euratom-Verdrag of een associatiecontract in overeenstemming met een dergelijke overeenkomst, geacht hun lidmaatschap van de Gemeenschappelijke Onderneming te hebben beëindigd op het tijdstip waarop deze overeenkomst tot samenwerking afloopt.

Artikel 21

Liquidatie

- 21.1. Indien de Gemeenschappelijke Onderneming wordt beëindigd, hetzij door afloop van de duur bedoeld in artikel 19, hetzij bij besluit van de Raad van de Europese Gemeenschappen, wordt de Gemeenschappelijke Onderneming geliquideerd.
- 21.2. Voor de uitvoering van de procedure tot liquidatie van de Gemeenschappelijke Onderneming benoemt de JET-Raad één of meer liquidateurs, die handelen volgens door de JET-Raad verstrekte instructies.
- 21.3. Indien de Gemeenschappelijke Onderneming wordt geliquideerd,
- geeft zij alle praktische hulpmiddelen die haar overeenkomstig artikel 15 ter beschikking waren gesteld, aan de ontvangende organisatie terug en
 - draagt zij aan de ontvangende organisatie de JET, gebouwen en andere roerende en onroerende activa die door de Gemeenschappelijke Onderneming zijn verworven, over.
- De ontvangende organisatie :
- neemt voor eigen kosten en risico de bovenbedoelde praktische hulpmiddelen terug en
 - neemt voor eigen kosten en risico de JET, de gebouwen en andere roerende en onroerende activa die haar worden toegewezen, over en aanvaardt daarvoor de verantwoordelijkheid.
- 21.4. Indien de Gemeenschappelijke Onderneming besluit het gebruik dat zij maakt van enig praktisch hulpmiddel of van enig roerend of onroerend activum vóór de liquidatie te beëindigen, is het bepaalde in punt 21.3 van toepassing op dergelijke praktische hulpmiddelen of activa, tenzij de Gemeenschappelijke Onderneming besluit anders over door haar verworven activa te beschikken.
- 21.5. Indien de Commissie binnen een periode van zes maanden na beëindiging van de Gemeenschappelijke Onderneming overeenkomstig

punt 21.1 enig activum, verworven door de Gemeenschappelijke Onderneming en krachtens punten 21.3 en 21.4 aan de ontvangende organisatie toegewezen, voor gebruik bij de kernvermeltingswerkzaamheden van de Gemeenschap opeist, dan stelt de ontvangende organisatie dit goed beschikbaar zonder kosten van afschrijving of huur in rekening te brengen. Dit staat het buiten bedrijf stellen van de JET niet in de weg.

- 21.6. Wanneer de roerende en onroerende activa zijn behandeld op de wijze bedoeld in punt 21.3 wordt de overige groep activa (kasgeld, vorderingen, immateriële activa) gebruikt ter dekking van de verplichtingen van de Gemeenschappelijke Onderneming en de liquidatiekosten, met uitzondering van die welke krachtens punt 21.3 ten laste van de ontvangende organisatie komen. Een overschot wordt verdeeld over de Leden ten tijde van liquidatie naar verhouding van de door hen daadwerkelijk gestorte bijdragen overeenkomstig artikel 9. In geval van een tekort wordt dit opgebracht door dan aanwezige Leden in dezelfde verhouding als die waarin hun bijdragen zijn vastgesteld voor het dan lopende begrotingsjaar overeenkomstig artikel 9.

Artikel 22

Subsidiair geldend recht

- 22.1. Op zaken die niet zijn geregeld bij deze Statuten is het Engelse recht van toepassing.
- 22.2. Onverminderd het bepaalde in artikel 49, derde alinea, van het Euratom-Verdrag, wordt de Gemeenschappelijke Onderneming ter vermijding van misverstand niet beschouwd als een „company” in de zin van de „Companies Act 1948 en 1967” van het Verenigd Koninkrijk.

Artikel 23

Toewijzing van rechten door de Commissie

- 23.1. De Commissie wijst de Gemeenschappelijke Onderneming kosteloos alle titels, rechten en verplichtingen in verband met de eigendom aan materialen en andere goederen toe, die zijn of worden geleverd krachtens contracten of bestellingen die voor het Project werden geplaatst vóór oprichting van de Gemeenschappelijke Onderneming, in zoverre zulks is toegestaan krachtens dergelijke contracten en bestellingen.
- 23.2. De Gemeenschappelijke Onderneming neemt alle contracten en bestellingen, die door de Commissie voor het Project werden geplaatst vóór oprichting van de Gemeenschappelijke Onderneming, over. Onmiddellijk na oprichting van de Gemeenschappelijke Onderneming treffen deze en de Commissie alle hiertoe vereiste maatregelen.

*Artikel 24***Wijzigingen**

- 24.1. Ieder Lid van de Gemeenschappelijke Onderneming kan aan de JET-Raad voorstellen voorleggen tot wijziging van deze Statuten.
- 24.2. Indien de JET-Raad de voorstellen goedkeurt, legt de Commissie aan de Raad van de Europese Gemeenschappen een voorstel tot goedkeuring daarvan, overeenkomstig artikel 50 van het Euratom-Verdrag, voor.
- 24.3. De wijzigingen worden van kracht op de datum waarop de Raad van de Europese Gemeenschappen zijn goedkeuring hecht aan deze wijzigingen, dan wel op enig ander tijdstip dat deze Raad kiest.

*Artikel 25***Geschillen**

- 25.1. Geschillen tussen leden van de Gemeenschappelijke Onderneming dan wel tussen één of meer leden en de Gemeenschappelijke Onderneming, inzake de interpretatie of toepassing van deze Statuten, die niet kunnen worden bijgelegd door de JET-Raad, worden op verzoek van één der partijen bij het geschil voorgelegd aan een scheidsgerecht.
- 25.2. Het scheidsgerecht wordt in elk individueel geval samengesteld. Het bestaat uit drie leden, die gezamenlijk door de bij het geschil betrokken partijen worden benoemd. De leden van het scheidsgerecht benoemen een voorzitter uit hun midden.
- 25.3. Indien partijen bij het geschil binnen twee maanden na het verzoek een geschil aan een scheidsgerecht voor te leggen één of meer leden van het scheidsgerecht nog niet hebben benoemd, of indien de leden van het scheidsgerecht één maand na hun benoeming nog geen voorzitter hebben gekozen worden dit lid, deze

leden of de voorzitter op verzoek van één der partijen bij het geschil benoemd door de President van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen.

- 25.4. Het scheidsgerecht besluit bij meerderheid van stemmen. Zijn beslissingen zijn voor partijen bindend en niet aanvechtbaar.

*Artikel 26***Definities**

In de zin van deze Statuten hebben de volgende termen de volgende betekenis :

- a) „Fusieprogramma van Euratom” is het programma voor onderzoek en onderwijs (1976/1980) op het gebied van de kernversmelting en de plasmafysica, dat krachtens artikel 7 van het Euratom-Verdrag door de Raad van de Europese Gemeenschappen werd goedgekeurd alsmede enig aansluitend programma op dit gebied dat door de Raad wordt goedgekeurd.
- b) „Associatiecontract” is een associatiecontract tussen Euratom en een Lid van de Gemeenschappelijke Onderneming dat bepalingen bevat aangaande de uitvoering van een deel van het fusieprogramma van Euratom.
- c) „Associatie” is de associatie die door een dergelijk contract is ontstaan.
- d) „Aangesloten laboratorium” is het laboratorium/de laboratoria van elk Lid van de Gemeenschappelijke Onderneming dat met Euratom door middel van een associatiecontract is geassocieerd, waar het programma van die associatie wordt uitgevoerd.
- e) „JET Design Agreement” is de Overeenkomst nr. 030-74-1 FUAC (doc. XII/524/73), die op 4 april 1974 tussen Euratom en de Leden van de Gemeenschappelijke Onderneming (met uitzondering van Ierland en Luxemburg) werd gesloten, zoals deze door aanvullende overeenkomsten is gewijzigd.
- f) „Commissie” is de Commissie van de Europese Gemeenschappen.

**Bijlage bij de Statuten
van de Joint European Torus (JET), Joint Undertaking**

DOOR DE ONTVANGENDE ORGANISATIE TE VERLENEN STEUN

1. Naast de financiële deelneming bedoeld in artikel 9 van de Statuten, draagt de ontvangende organisatie de kosten voor het in „standaard-conditie” brengen van het terrein voor de JET.
2. De eisen voor deze „standaard-conditie” kunnen als volgt worden samengevat :
 - a) *Het terrein* dat kosteloos ter beschikking van het JET-Project moet worden gesteld, dient voldoende groot te zijn voor de bouw en eventuele uitbreiding van alle gebouwen voor de JET en hulpdiensten, met inbegrip van die voor de behandeling van tritium en van radioactieve materialen.
 - b) *De voornaamste faciliteiten* die aan de grens van het terrein ter beschikking moeten worden gesteld, zijn : water, gas, elektriciteit, riolering, afwatering, alarmsysteem, telefoon en telex.
 - c) *Machtigingen en overheidsvergunningen* vereist voor de bouw en inrichting van gebouwen en diensten, alsmede de ingebruikneming van de installatie, met inbegrip van de vergunning voor het werken met tritium.
 - d) *Wegen, voetpaden en bruggen*, die nodig zijn om de grootste en zwaarste onderdelen van de uitrusting van de JET aan de grens van het terrein te brengen, alsmede voor personeelsleden en bezoekers.
 - e) *Tijdelijke accommodatie*
 - i) Kantoren en tekenkamers, alsmede zo nodig laboratoria en werkplaatsen, waar het tijdens de opbouwperiode vereiste personeel voor de JET kan worden ondergebracht.
 - ii) Opslagruimte voor het onderbrengen van uitrusting en voorraden, die reeds vóór de voltooiing van de permanente accommodatie aankomen.
 - iii) Meubilair en diensten voor de tijdelijke accommodatie.

Deze accommodatie wordt gedurende de eerste twee jaar van het Project kosteloos ter beschikking gesteld.

f) *Permanente accommodatie*

Hieronder valt de gehele werk- en opslagaccommodatie die niet behoort tot de eigenlijke JET-gebouwen als genoemd in rapport EUR-JET-R5 en waarvan de kosten zijn inbegrepen in de raming voor het JET-Project. De niet-specifieke gebouwen ten dienste van het Project omvatten in netto-werkruimte :

kantoren	2 400 m ²
kleine laboratoria	2 000 m ²
werkplaatsen	600 m ²
dienstruimten	1 000 m ²
	6 000 m ²

Deze permanente gebouwen dienen met alle noodzakelijke diensten en meubilair tegen een redelijke huur ter beschikking te worden gesteld.

g) *Energievoorziening*

Installatie en onderhoud van een leiding tot aan de grens van het terrein waarlangs maximaal 500 MW kan worden geleverd, alsmede van een noodleiding, waarvan de karakteristieken zijn gespecificeerd in rapport EUR-JET-R5.

h) *Koelsysteem*

Koelsysteem voor water met een continu vermogen van 25 MW, dat later op 50 MW kan worden gebracht ; het systeem dient of door directe levering van koelwater, of met behulp van koeltorens te werken.

i) *Computer-diensten*

Directe aansluiting van het JET-project op een passende computer.

3. Naast het bovengenoemde, verplicht de ontvangende organisatie zich de technische, administratieve en algemene diensten die de Gemeenschappelijke Onderneming vereist te leveren tegen de aangetoonde kostprijs, tenzij sommige van deze diensten om niet worden geleverd. Enige voorbeelden van dergelijke diensten zijn :

- Veiligheid (arts, brandweer, bewakingspersoneel)
- Werkplaats van ong. 1 000 m²
- Diensten op het terrein (ophalen van vuilnis, schoon houden, onderhoud van tuinen)
- Restaurant
- Documentatie (bibliotheek, vertaling, reproductie)
- Communicatie (Post, telefoon, bodes, telex, vergaderzalen)
- Kantoorbenodigdheden
- Sociale voorzieningen (school, huisvesting, talencursussen)
- Algemene hulpdiensten
- Computer-tijd
- Elektriciteit
- Water
- Gas
- Verwarming.

4. Naast het personeel dat door de ontvangende organisatie overeenkomstig het bepaalde in artikel 8 van de Statuten ter beschikking wordt gesteld, detacheert deze organisatie tegen aangetoonde kostprijs hulppersoneel dat aan de eisen van het JET-Project voldoet. Dit personeel ressorteert voor de vervulling van zijn taak onder de Directeur van het Project.

5. De verantwoordelijkheid voor de eliminatie van radioactieve afvalstoffen berust bij de ontvangende organisatie ; de kosten hiervan draagt de Gemeenschappelijke Onderneming. Na beëindiging van de Gemeenschappelijke Onderneming overeenkomstig artikel 21.1 van de Statuten, gaan de kosten voor het elimineren van radioactieve afvalstoffen over op de ontvangende organisatie.

6. De geraamde behoefte van de Gemeenschappelijke Onderneming aan diensten en hulppersoneel, als bedoeld in de paragrafen 3 en 4 van deze bijlage, wordt door de Gemeenschappelijke Onderneming en de ontvangende organisatie vastgesteld als bepaald in de tussen hen krachtens artikel 15.2 van de Statuten te sluiten overeenkomst.

BESCHIKKING VAN DE RAAD

van 30 mei 1978

inzake de toekenning van gunsten aan de Gemeenschappelijke Onderneming „Joint European Torus (JET), Joint Undertaking”

(78/472/Euratom)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, inzonderheid op artikel 48,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gelet op de overeenkomst van 3 mei 1978 tussen de Gemeenschap en de Regering van het Verenigd Koninkrijk,

Overwegende dat de Gemeenschappelijke Onderneming „Joint European Torus (JET), Joint Undertaking”, bij Besluit 78/471/Euratom opgericht voor de duur van 12 jaar, gericht is op het bouwen, in bedrijf nemen en exploiteren van een grote torus van het Tokamak-type met bijbehorende installaties (Joint European Torus — JET), zulks als onderdeel van het fusieprogramma van de Gemeenschap en ten behoeve van de deelnemers aan dit programma, ten einde de reeks parameters die van toepassing zijn op proeven met beheerste thermonucleaire reacties, uit te breiden tot in de nabijheid van de parameters welke in een themonucleaire reactor zijn vereist;

Overwegende dat JET zal worden gebouwd in het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, te Culham, Oxfordshire;

Overwegende dat de uitvoering van het JET-Project een belangrijke etappe vormt in de voortzetting van het fusieprogramma, ten einde het toepassingsstadium van de beheerste thermonucleaire kernversmelting, dat de Gemeenschap, met name in het ruimere verband van het veiligstellen van haar energievoorziening op lange termijn, ten goede kan komen te bereiken;

Overwegende dat toegang tot en verblijf op het grondgebied, voor onderdanen van de Lid-Staten die ter beschikking van de Gemeenschappelijke Onderneming zijn gesteld alsmede hun echtgenoot en te hunnen laste komende gezinsleden, in alle Lid-Staten zijn gewaarborgd krachtens het EEG-Verdrag en de daarop betrekking hebbende uitvoeringsbesluiten;

Overwegende dat het, gezien de bijzondere aard van het JET-Project en de betekenis daarvan voor de ontwikkeling van het onderzoek op het gebied van de beheerste thermonucleaire kernversmelting en met het oog op een gezond en economisch beheer van de Gemeenschappelijke Onderneming, noodzakelijk is

aan de Gemeenschappelijke Onderneming bepaalde in bijlage III van het Verdrag beoogde gunsten toe te kennen,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING VASTGESTELD:

Artikel 1

De Lid-Staten kennen de Gemeenschappelijke Onderneming „Joint European Torus (JET), Joint Undertaking”, voor de gehele duur van haar bestaan in het kader van haar officiële activiteiten de volgende gunsten toe als bedoeld in bijlage III van het Verdrag:

paragraaf 4 van bijlage III:

Ontheffing van rechten en belastingen op de overdracht geheven bij de verkrijging van onroerende goederen en van rechten van overschrijving en registratie.

paragraaf 5:

Ontheffing van alle directe belastingen, welke op de Gemeenschappelijke Onderneming, haar goederen, bezittingen en inkomsten zouden kunnen worden toegepast.

paragraaf 6:

Ontheffing van alle douanerechten en heffingen van gelijke werking en van alle verboden en beperkingen van in- of uitvoer, zowel van economische als van fiscale aard, wat betreft:

- a) wetenschappelijke en technische goederen, met uitzondering van bouwmaterialen en materieel voor administratieve doeleinden;
- b) stoffen bestemd voor be- of verwerking of reeds bewerkt in de Gemeenschappelijke Onderneming.

paragraaf 7:

In het kader van paragraaf 7 kan de Gemeenschappelijke Onderneming de saldi, welke zij in de valuta van een andere Lid-Staat in haar bezit heeft, zonder beperking overmaken in de valuta van een andere Lid-Staat, voor zover zij gebruikt moeten worden voor de doelstelling van de Gemeenschappelijke Onderneming. De Gemeenschappelijke Onderneming kan vrijelijk beschikken over de deviezen van derde landen, die afkomstig zijn uit de bijdragen van haar Leden.

Artikel 2

Gedaan te Brussel, 30 mei 1978.

Deze beschikking is gericht tot de Lid-Staten en de Gemeenschappelijke Onderneming „Joint European Torus (JET), Joint Undertaking”.

Voor de Raad

De Voorzitter

I. NØRGAARD

RICHTLIJN VAN DE RAAD

van 30 mei 1978

tot coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen op het gebied van de communautaire co-assurantie

(78/473/EEG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 57, lid 2, en artikel 66,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europese Parlement⁽¹⁾,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité⁽²⁾,

Overwegende dat de daadwerkelijke uitoefening van het communautaire co-assurantiebedrijf dient te worden vergemakkelijkt door een minimum aan coördinatie, ten einde mededingingsdistorsies en verschillen in behandeling te voorkomen, zonder dat daardoor inbreuk wordt gemaakt op de vrijheid die in verscheidene Lid-Staten op dit gebied bestaat;

Overwegende dat deze coördinatie slechts betrekking heeft op de uit economisch oogpunt belangrijkste co-assurantietransacties, dat wil zeggen op die transacties die op grond van hun aard of hun omvang in aanmerking komen om door internationale co-assurantie te worden gedekt;

Overwegende dat met deze richtlijn derhalve een eerste stap wordt gezet naar de coördinatie van alle transacties die kunnen worden uitgevoerd via het vrij verrichten van diensten; dat dit overigens het doel is van het voorstel voor een tweede richtlijn van de Raad tot coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende het directe verzekeringsbedrijf, met uitzondering van de levensverzekeringsbranche, tevens houdende bepalingen tot bevordering van de daadwerkelijke uitoefening van het verzekeringsbedrijf door middel van het verrichten van diensten, dat de Commissie op 30 december 1975 bij de Raad heeft ingediend⁽³⁾;

Overwegende dat de eerste verzekeraar beter dan de andere co-assuradeuren in staat is om schaden te beoordelen en het minimumbedrag van de reserves voor te betalen schaden vast te stellen;

Overwegende dat werkzaamheden met betrekking tot de liquidatie van verzekeringsondernemingen aan de gang zijn; dat reeds thans voorzieningen moeten worden getroffen om te waarborgen dat in geval van liquidatie de begunstigden van communautaire co-assurantiestatuties en de begunstigden van andere

verzekeringsprestaties, ongeacht hun nationaliteit, op gelijke voet worden behandeld;

Overwegende dat een bijzondere samenwerking op het gebied van de communautaire co-assurantie zal dienen plaats te vinden tussen de bevoegde toezichthoudende autoriteiten van de Lid-Staten onderling en tussen deze autoriteiten en de Commissie; dat in het kader van deze samenwerking eventuele handelwijzen zullen worden onderzocht die een omzeiling van de doelstellingen van de richtlijn aan het licht zouden brengen,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

TITEL I

Algemene bepalingen

Artikel 1

1. Deze richtlijn is van toepassing op de in artikel 2 bedoelde communautaire co-assurantietransacties die betrekking hebben op de risico's, vermeld onder nrs. 4, 5, 6, 7, 8, 9, 11, 12, 13 en 16 van punt A van de bijlage bij de eerste richtlijn van de Raad van 24 juli 1973 tot coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende de toegang tot het directe verzekeringsbedrijf, met uitzondering van de levensverzekeringsbranche, en de uitoefening daarvan⁽⁴⁾, hierna „eerste coördinatie-richtlijn” te noemen.

Zij is evenwel niet van toepassing op communautaire co-assurantietransacties die betrekking hebben op de risico's, vermeld onder nr. 13, voor zover het door atoomkernreacties of door geneesmiddelen veroorzaakte schade betreft. De Raad zal binnen 5 jaar na de kennisgeving van deze richtlijn de uitsluiting van de verzekering tegen door geneesmiddelen veroorzaakte schade opnieuw bezien.

2. Deze richtlijn heeft betrekking op de in lid 1, eerste alinea, bedoelde risico's waarvan de aard of de omvang zodanig is dat voor de verzekering ervan de deelneming van verscheidene verzekeraars nodig is.

De moeilijkheden die zich bij de toepassing van dit beginsel kunnen voordoen, worden onderzocht op grond van het bepaalde in artikel 8.

⁽¹⁾ PB nr. C 60 van 13. 3. 1975, blz. 16.

⁽²⁾ PB nr. C 47 van 27. 2. 1975, blz. 40.

⁽³⁾ PB nr. C 32 van 12. 2. 1976, blz. 2.

⁽⁴⁾ PB nr. L 228 van 16. 8. 1973, blz. 3.

Artikel 2

1. Deze richtlijn is alleen van toepassing op communautaire co-assurantietransacties die voldoen aan de volgende voorwaarden :

- a) het risico in de zin van artikel 1, lid 1, wordt gedekt door verscheidene verzekeringsondernemingen, hierna „co-assuradeuren” te noemen, zonder hoofdelijke aansprakelijkheid, door middel van één enkele overeenkomst tegen één premie voor het gehele risico, en voor dezelfde tijdsduur; één van deze ondernemingen is de eerste verzekeraar;
- b) dit risico is binnen de Gemeenschap gelegen;
- c) voor de dekking van dit risico is de eerste verzekeraar toegelaten onder de bij de eerste coördinatie-richtlijn bepaalde voorwaarden, wat inhoudt dat hij wordt behandeld als ware hij de verzekeraar die het volledige risico dekt;
- d) ten minste een van de co-assuradeuren neemt deel aan de overeenkomst via zijn hoofdkantoor, een agentschap of een bijkantoor, gevestigd in een andere Lid-Staat dan die van de eerste verzekeraar;
- e) de eerste verzekeraar neemt volledig de taak op zich die volgens de geldende gebruiken inzake co-assurantie de zijne is; hij stelt met name de verzekerings- en tarifieringscondities vast.

2. Op co-assurantietransacties die niet aan de in lid 1 gestelde voorwaarden voldoen of die betrekking hebben op andere risico's dan die bedoeld in artikel 1, blijven de bij de inwerkingtreding van deze richtlijn bestaande nationale wettelijke regelingen van toepassing.

Artikel 3

Het recht tot deelneming aan communautaire co-assurantie mag voor ondernemingen die hun hoofdkantoor in een Lid-Staat hebben en die onderworpen zijn en voldoen aan de voorschriften van de eerste coördinatie-richtlijn, van geen andere voorwaarden dan die van deze richtlijn afhankelijk worden gesteld.

TITEL II

Voorwaarden en wijze van toepassing van de communautaire co-assurantie*Artikel 4*

1. De omvang van de technische reserves wordt door de verschillende co-assuradeuren bepaald volgens de regels die zijn vastgesteld door de Lid-Staat waar zij gevestigd zijn of, bij gebreke daarvan, volgens de in die Staat geldende gebruiken. De reserve voor te betalen schaden moet echter ten minste gelijk zijn aan die welke door de eerste verzekeraar is bepaald volgens de regels of gebruiken die gelden in de Staat waar deze gevestigd is.

2. Tegenover de door de verschillende co-assuradeuren gevormde technische reserves moeten

congruente activa staan. De Lid-Staten waar de co-assuradeuren zijn gevestigd, kunnen evenwel versoepelingen van de congruentieregel toestaan ten einde rekening te houden met de eisen van een goed beheer van de verzekeringsondernemingen. De activa zijn gelokaliseerd hetzij in de Lid-Staten waar de co-assuradeuren zijn gevestigd, hetzij in de Lid-Staat waar de eerste verzekeraar is gevestigd, zulks naar keuze van de verzekeraar.

Artikel 5

De Lid-Staten zien erop toe dat de op hun grondgebied gevestigde co-assuradeuren over statistische gegevens beschikken waaruit de omvang van de communautaire co-assurantietransacties alsmede de betrokken landen blijken.

Artikel 6

De toezichthoudende autoriteiten van de Lid-Staten werken nauw samen bij de uitvoering van de bepalingen van deze richtlijn en verstrekken elkaar daartoe alle nodige inlichtingen.

Artikel 7

In geval van liquidatie van een verzekeringsonderneming worden de verbintenissen die voortvloeien uit de deelneming aan een communautaire co-assurantieovereenkomst op dezelfde wijze nagekomen als de verbintenissen die voortvloeien uit de andere verzekeringsovereenkomsten van deze onderneming, zonder onderscheid naar nationaliteit van verzekerden en begunstigen.

TITEL III

Slotbepalingen*Artikel 8*

De Commissie en de bevoegde autoriteiten van de Lid-Staten werken nauw samen ten einde de mogelijkheden te onderzoeken welke bij de toepassing van deze richtlijn mochten rijzen.

In het kader van deze samenwerking worden met name eventuele handelwijzen onderzocht die aan het licht zouden brengen dat de doelstellingen van de bepalingen van deze richtlijn, met name van artikel 1, lid 2, en artikel 2, worden omzeild doordat de eerste verzekeraar niet de taak op zich neemt die volgens de geldende gebruiken inzake co-assurantie de zijne is of de dekking van de risico's kennelijk niet de deelneming van verscheidene verzekeraars behoeft.

Artikel 9

Binnen zes jaar na de kennisgeving van deze richtlijn legt de Commissie aan de Raad een verslag voor over de ontwikkeling van de communautaire co-assurantie.

Artikel 10

De Lid-Staten wijzigen hun nationale voorschriften conform deze richtlijn binnen 18 maanden na de kennisgeving van de richtlijn. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

De aldus gewijzigde voorschriften worden binnen 24 maanden na de kennisgeving van de richtlijn van kracht.

Artikel 11

Na de kennisgeving van deze richtlijn dragen de Lid-Staten er zorg voor dat de tekst van alle belangrijke wettelijke of bestuursrechtelijke bepalingen die zij op

het door de richtlijn bestreken gebied vaststellen, ter kennis van de Commissie wordt gebracht.

Artikel 12

Deze richtlijn is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 30 mei 1978.

Voor de Raad

De Voorzitter

I. NØRGAARD

RECTIFICATIES

Rectificatie op Verordening (EEG) nr. 1072/78 van de Commissie van 19 mei 1978 met betrekking tot de levering van verschillende partijen magere-melkpoeder in het kader van de voedselhulp

(Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. L 137 van 24 mei 1978)

Bladzijde 15, bijlage II, kolom „Aanduiding van de partij”

in plaats van: „A” ... „B”

te lezen: „Q” ... „R”.
